**IT translator experience**

**Bio**

*I am a professional translator who aims at delivering quality services (translation, interpretation, transcription, proofreading and editing). My services are adapted to the client’s needs.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Yaounde** | **Freelance** | **2011-2021** |

As a freelance translator, I have performed several top-quality IT translations. Among the most recent achievements, I can list:

* Translation of the description of currencies exchange software;
* Translation of a couple of of a Technology school’s Website;
* Translation of a course on Python;
* Translation of contracts between an IT company and a customer;
* Translation of the abstract of a PhD thesis related to IT and Mathematics;
* Translation of software developing content;
* Translation of Printer House’s programmes…

**Masters I (*Maîtrise*) in language Science**

University of Ngaoundere

***Department of French***

**masters in Translation** University of Buea

***Advanced School of Translators and Interpreters***

**20088**

**2011**

**2017**

**2010**

**Teacher grade one certificate (*CAPIEMP)***

GTTC of Ngaoundere

**BA IN FRENCH MODERN LETTERS** University of Ngaoundere

***Department of French***

**Skills**

**Languages**

**French** 

**English** 

**Spanish** ****

**Main cat tools**

Trados

Wordfast

MemoQ

**2020**

**PH.D. CANDIDATE IN FRENCH LANGUAGE AND LINGUISTICS**

University of Buea

**Faculty of Arts**

**EDUCATION**

**Other professional experiences**

**Editor (Full-time)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Yaoundé** | **Cosmos Educational Press Ltd** | **2019-2020** |

* Knowing the curriculum used in nursery and primary schools;
* Receiving the works of different groups of nursery and primary textbook authors;
* Verifying that manuscripts/typescripts are in accordance with the curricula;
* Editing manuscripts/typescripts;
* Organising seminars and harmonising work with different groups.

**Journalist and Translator (Part-time)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Yaoundé** | ***Hommes/Femmes d’Afrique Magazine*** | **2016-2017** |

* + Interviewing, gathering and editing information;
  + Covering local, regional and international events;
  + Transcribing audio texts.

**Head of department and French langage Teacher (Full-time)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Yaoundé** | **Gerlinder Educative Center** | **2014-2015** |

* + Convening and chairing staff meetings in the department of French;
  + Designing teaching aids and assisting colleagues of the department;
  + Supervising and evaluating colleagues of the department.

**French Teacher (Part-time)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ngaoundéré** | ***Lycée de Ngaoundere-Mardock*** | **2009-2012** |

* + Designing teaching aids;
  + Evaluating students;
  + Organising remedial courses to meet the difficulties students face.

**Nursery and Primary School Teacher (academic internship)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ngaoundere** | **Nursery and Primary Practising School** | **2010** |

* + Preparing lesson notes;
  + Teaching;
  + Evaluating pupils and helping in handling their difficulties;
  + Writing individual and collective internship reports.

